

# SPANISH/ENGLISH INTERPRETATION

## College of Extended Learning

### Spanish/English Interpretation (Legal/Court)

SF State Downtown Campus  
835 Market Street, 6th Floor  
San Francisco, CA 94103  
Phone: (415) 817-4223  
Fax: (415) 817-4299

Website: <https://cel.sfsu.edu/interpretation> (<https://cel.sfsu.edu/interpretation/>)

Program Director: Eric Bishop  
Program Coordinator: Eduardo Cerpa

## Program Scope

This program is designed to prepare students to pass the California Court Bilingual Interpreter Exam and the National Center for State Courts (Consortium) Exam, and the NBCMI Medical Interpreter Certificate Exam. Students develop the interpreting skills necessary for service as a Spanish/English interpreter in the courts, in public and private agencies, and in healthcare institutions.

## Faculty

Faculty members are all adjunct instructors who are state-certified court interpreters.

## Career Outlook

According to the Bureau of Labor Statistics, employment for interpreters is projected to grow much faster than the average for all other occupations. It also states that job prospects are better for those who hold a professional certification. For employment in courts and state agencies, certification is mandated. A certified court interpreter will be able to work in the state courts and freelance for state agencies, private companies, law firms, and interpreting agencies. A certified medical interpreter may work for government agencies like the Department of Public Health and for private healthcare institutions.

### Optional Courses

MLL 9916 Advanced Interpreting & Oral Exam Prep (Online)

MLL 9917 Medical Interpretation (Online)

## Certificate in Spanish/English Interpretation (Legal/Court)

### Admission to the Program

Admission requirements are 60 semester units of prior academic college credit (B.A. preferred) and a passing score on the SF State Bilingual Entrance Exam. To register for the Bilingual Entrance exam, please visit: <https://cel.sfsu.edu/interpretation/admission>. (<https://cel.sfsu.edu/interpretation/admission/>)

There are six core courses and one elective course. For complete course descriptions, contact the program coordinator or visit: <https://cel.sfsu.edu/interpretation> (<https://cel.sfsu.edu/interpretation/>).

## Spanish/English Interpretation, Certificate Core Courses

Code	Title	Units
MLL 400	Introduction to Interpreting	3
MLL 401	Sight Translation	3
MLL 403	Consecutive Interpretation I	3
MLL 405	Consecutive Interpretation II	3
MLL 407	Simultaneous Interpretation I	3
MLL 409	Simultaneous Interpretation II	3

## Electives

Code	Title	Units
MLL 9915	Advanced Interpreting & Oral Exam Prep	
Select one course in consultation with an advisor		